

குயர் தான் எமது வரலாறுகள்

தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ்
வரலாறுகளின் ஆய்வாதரம்



Ministry for
**Ethnic
Communities**
Te Tari Mātāwaka



RULE FOUNDATION
rulefoundation.nz

Adhikaar Aotearoa

பதிப்புரிமை & மேற்கோள்

ஆய்வாதர பதிப்புரிமை, அதிகார் ஆட்டியறோவா - ஁அதிகார் ஆட்டியறோவா 2024

கலை ஆக்கப் பதிப்புரிமை, ஷமுத்ர தாஸ் - ஁ஷமுத்ர தாஸ் 2024

மொழிபெயர்ப்பு (தமிழ்): அம்பிகை ஃபோமன் (2024)

சரியான தொடர்புக்கூறுகள் உருவாக்கப்பட்டாலே ஒழிய இந்த ஆய்வாதாரத்தின் எப் பகுதியையும் மீளப் பதிக்க அனுமதியில்லை. பரிந்துரைக்கப்பட்ட மேற்கோள்:

பால், வி, (2024). குயர் தான் எமது வரலாறுகள்: தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் வரலாறுகளின் ஆய்வாதரம். *அதிகார் ஆட்டியறோவா*.

உள்ளடக்கம்

கலை ஆக்கம்: ஃபெலோஷிப்/ டீக்ரீ, ஷமுத்ர தாஸ்	5
அதிகார் ஆட்டியறோவா	7
அறிமுகம்	10
காட்சி விளக்கம்: கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர் தெற்காசியாவில் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ்	14
பென்னபெரிய வார்த்தை: கொலனித்துவம்	22
எமது அடையாளங்கள்	26
நன்றி கலந்த முடிவுரை	36
பின்னிணைப்புகள்	38



கலை ஆக்கம்: ஃபெலோஷிப்/ வந்நு

ஷமுத்ர தாஸ்

குயர் நட்பின் ஆழத்தையும் அழகையும் பற்றி விளக்கும் நோக்குடன் இந்த ஆக்கத்தை நான் வரைந்தேன். போந்து/வந்நு நண்பர். குயர் நட்புகளில் நான் அனுபவித்த ஃபெலோஷிப், நெருக்கம், வெம்மை, நிபந்தனையற்ற அன்பு இறுதியிலே சுய-அன்பாகாவும் சுய-ஏற்பாகவும் உருவெடுத்தன. நான் தெரிவு செய்த எனது வஹனு/பொரபா சிதறிப் பரந்த ஒரு பங்காளி கிராமக் காட்சியை, ஃபெனியில் அமைந்துள்ள எனது பரம்பரை இல்லம், பார்க்க விரும்பினேன். என்னை முதல் ஒரு குயராகவும் பின்னர் ப்ரெளண் குயராகவும் ஏற்றுக் கொண்டு அங்கிருந்து ப்ரெளண் ட்ரான்ஸ் குயராக ஏற்றுக் கொண்ட பயணத்தில் எனது பிடிக்குள் அகப்படாத செழுமையான காலாச்சார அடிப்படை இருக்கவில்லை; ஆனால் அது இருந்தது தெரிந்தது. இப்போ இதோ உங்களுக்காக, எங்கள் கடந்த காலம்; எமது எதிர்காலமாகவும் அமையக் கூடும். எமது விலங்கு நண்பர்களுடன் ஐக்கியமாதல், பாலின, ஆணாதிக்க, கொலனித்துவப் பார்வையை ஒழித்துக்கட்டி, பன்முகத்தன்மை தரும் வழிகளைக் கொண்ட அற்புதமான எம்மை நாம் ஏற்றுக் கொள்ளல்.

உற்று நோக்கினால் உங்கள் கண்களில் தெரிவது: நடனமாடும் பெண்களைத் தமது புனித இரட்சகனாகப் பார்க்கும் கின்னர; மீன் கூட்டம் ஒன்றுக்கு முன்னணி வகுக்கும் தகுர்மா; அலடினின் குயர் வாசிப்பு; அரட்டையடித்தபடி ச்சாய் அருந்தும் லெஸ்பியன் மாமிகள்; காவிய, காதல்ரச, பாலியல் காதலர்கள்; இசையும் கேளிக்கையும் எனப் பல்வேறு வடிவங்களில் பாரம்பரியத்தையும் ஓரின நட்பையும் மீள்வரையறுக்கும் பால்கி ஏந்துபவர்கள், பாலினத்தின் பல்வேறு வெளிப்பாடுகள்.

ஒரு பங்காளிப் பாலின இணக்கமில்லாத நபராக என்னை வரையறுக்க என்னிடம் ஆங்கிலம் மட்டும் தான் இருந்தது. எனது மொழியான பங்களாவைப் பார்க்கிறேன், அதில் பாலின வேறுபாட்டுச் சொற்கள் இல்லை என்றாலும் நான் யார் என்பதை வரையறுக்கக் கூட ஒரு சொல் இல்லை. எந்த எல்லையும் இல்லாத எனது காலாச்சாரக் கட்டமைக்குள் மட்டுமே வரையறுக்கப்பட்டுப் புரிந்து கொள்ளப்படக் கூடிய பெருமிதமிக்க, மேலதிகமாகக் காணப்படும் எனது சுயத்தை ஏன் "இருகூற்றற" ஒருவராக நான் வரையறுக்க வேண்டும் - மறுப்பும் இரு கூற்றுப் பாலினம் மட்டுமே தான் என்ற தற்போதை நிலையும் கொண்ட வரையறுப்பு.

குயர் நட்புகளைப் பற்றி விளக்கவே நான் இதனை வரைந்தேன், ஆனால் வரைந்து முடிக்கையில் எனக்குத் தெளிவாகப் புரிந்த ஒரு விடயம் என்னவென்றால் ஒருவர் எங்கிருந்து வந்தார் எனும் கட்டமைப்புக்குள் வைத்து அவரைப் புரிந்து கொள்ளும் போது தான் மாற்றம் நிகழும். என்னைப் பொறுத்தவரையில் அது எனது குயர்த்தன்மையை அல்லது ட்ரான்ஸ் தன்மையை எனது மண்ணிறத் தோல்த் தன்மையிலிருந்து பிரித்துப் பார்க்க முடியாத ஒன்றாக அமைகிறது. அத்துடன், நான் யார் என்பதை விளக்க எனது மொழியில் சொல் ஏதும் இல்லா விட்டாலும் கூட, என்னைப் போன்றவர்கள் இங்கு எப்போதும் வாழ்ந்திருக்கிறார்கள். ட்ரான்ஸ் நபர்கள் தனித்துவமானவர்கள். எமக்குக் கிடைத்ததை மேம்படுத்துகிறோம். எமது நோக்கிலே கடந்த காலத்தைப் பார்க்கிறோம். அதிலிருந்து புதிய, அழகிய, யதார்த்தத்தை உருவாக்குகிறோம்.

அதிகார்
ஆட்டியறோவா

ஆட்டியறோவாவில் ஓர் இந்திய குடும்பத்தில் பிறந்து, வளர்ந்து, ஓரினப்பாலுனராக ஓளிந்து மறைந்து வாழ்ந்த சஞ்சீவின் கதையிலிருந்து இச் சமூகத் தொண்டிற்கான எண்ணம் உதித்தது. தனது குடும்பத்தினரிடம் என்றுமே தன்னை வெளிப்படுத்த முடியாது என்பது சஞ்சீவிற்குத் தெரிந்திருந்தது, காரணம் அப்படிச் செய்திருந்தால் அவரது அன்பிற்குரியவர்களால் மறுக்கப்பட்டு, புறந்தள்ளப்பட்டிருப்பார். அந்தவகையில் சிறுவயதிலிருந்தே புகட்டப்பட்டிருந்த அச்சத்தோடு சாதாரணமாக இருப்பதாகப் பாசாங்கு செய்தார் சஞ்சீவ். பெண்களோடு வெளியே போனார், உற்ற நண்பர்களுடன் நெருக்கமாக இருப்பதை நிறுத்தினார், முடிந்தவரை சாதாரணமானவராக 'நடித்தால்' இது நாள் வரை அவருக்கு என்றிருந்தவர்கள் அவரைப் புறமொதுக்க மாட்டார்கள் எனத் தன்னைத் தானே சமாதானப்படுத்திக் கொண்டார். இதே போன்ற அனுபவத்துடன் நியூசிலாந்தின் ஓற்றெரோஆ பகுதியில் வசிக்கும் சில நூறு, சில ஆயிரமாகவும் இருக்கலாம், தெற்காசிய LGBTQIA+ நபர்களில் சஞ்சீவம் ஒருவர்.

அதிகார் என்பது அனேகமான தெற்காசிய மொழிகளில் 'உரிமை' என அர்த்தப்படுகிறது. சுதந்திரமாக இருக்க, அன்பு செய்ய, தான் தானாகவே இருக்கும் உரிமை சஞ்சீவுக்கு உண்டு. இந்த அமைப்பினை உருவாக்குவதன் மூலம் எமது மூதாதையர் அச்சமின்றி குயராகவும் ற்ரான்ஸ் ஆகவும் இருக்கக் கொண்டிருந்த உரிமைகளை நாம் மீள நிறுவுகிறோம். எல்லா நிற மக்களுக்கும் இந்த அதிகார் ஓற்றெரோஆ பொதுவானதாக அமையும் அதேவேளை, குறிப்பாகத் தெற்காசிய பரம்பரையினருக்கு ஆதரவளிப்பதில் நாம் அதிக கவனம் செலுத்துகிறோம். இத் தெற்காசிய பரம்பரையைத் தரும் எட்டு நாடுகள்: அஃப்கானிஸ்தான், பங்களாதேஷ், பூட்டான், இந்தியா, மாலேதீவு, நேபாளம், பாகிஸ்தான் மற்றும் இலங்கை.

ஆழமான மூலங்களையும் முறையான மாற்றத்தையும் கொண்டதாக அமையும் அதிகார் ஓற்றெரோஆவிற்கு அடிகோல் இடுவது நாம் கவனம் செலுத்தும் மூன்று விடயங்கள்: அறிவு, வாதிடல் மற்றும் ஆதரவு.

அறிவு எனும் போது அதில் எமது சமூகங்களுக்கு நன்மை பயக்கும் விடயதானத்தையும் தகவலையும் உருவாக்கி, பரப்பி, உபயோகித்துக் கொள்வது உள்ளடங்குகிறது. எமது சமூகங்களில், பொதுவாகவே, சமுதாயங்களில் உள்ள பலரும் கொண்டுள்ள தகவல் இடைவெளியை நிரப்புவதே இதில் முதன்மையான விடயமாக அமைகிறது. இதற்காக நாம் நான்கு விடயங்களில் கவனம் செலுத்துகிறோம்: நிற LGBTQIA+ நபர்களுக்கு விவரம் வழங்கல், LGBTQIA+ நபர்களின் குடும்பத்தினருக்கு விவரம் வழங்கல், தெற்காசிய சமூகத்தினருள் LGBTQIA+ பற்றிய விழிப்புணர்வை மேம்படுத்தல் மற்றும் சமூகத்திலே

பரந்தளவில் இந்த அறிவினை வழங்கல்.

வாதிடல் என்பது தவறான விடயங்கள் நிகழும் போது அல்லது நன்றாகவே இருந்தாலும் கூட அவற்றை இன்னும் சற்று மேம்படுத்தலாம் எனும் போது அதற்காகக் குரல் கொடுத்தலும் குறிப்பிட்ட ஒரு காரணத்தைத் தூண்டி விடுவதும் ஆகும். எமக்கு அது எமது சமூகங்களுடன் நாம் கதைப்பதும் அவர்களுக்கு என்ன தேவை, அவை அவர்களுக்குக் கிடைக்கிறதா எனப் பார்த்தல் ஆகும். அத்துடன் எமது பணி பாரியளவில் நிலைத்திருந்து, நீண்ட காலத் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தி, எமது நம்பிக்கையைப் பகிங்கரப்படுத்தி, மாற்றத்தைக் கொணரும் என்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்வதும் எமது வாதிடலாக அமைகிறது.

யாருக்காவது உதவி தேவைப்படும் போது அங்கு நீங்கள் இருப்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்வது என்பது தான் ஆதரவு. ஆழமான உணர்வுபூர்வமாக இணைந்திருந்து குயர் பிரச்சினைகளைப் பகிர்ந்து கொண்டு அவர்களது கதையைக் கேட்டு, அக்கறையாக, ஊக்கமளித்து விடயத்தை ஒரு கட்டுக்குள் கொண்டு வருவதே ஆதரவு. யாரும் தனித்திருப்பதாகவோ புறக்கணிக்கணிப்பட்டதாகவோ உணரக் கூடாது என்பது தான் இதில் பிரதானம் ஆகும். அதாவது சுய-புரிதலுக்கான ஒருவரது பயணத்தில் அவருடன் இணைந்து பயணிப்பதாகும்.

எமது மக்கள் பிழைத்துக் கொள்வதற்காக மட்டுமல்ல செழித்தோங்கவும் தேவையான நிலைமைகளை உருவாக்குவதற்காக நாம் உள்ளூரிலும் சர்வதேசத்திலும் (குறிப்பாக தெற்காசிய பரம்பரையினர் வசிக்கும் தெற்காசிய, பசிஃபிக் பிராந்தியங்கள்) பணியாற்றுகிறோம். எம் பணி ஓயாது.

அறிமுகம்

நாங்கள் தயாரிக்க வேண்டிய ஆய்வாதாரங்களின் வகைகள் பற்றிச் சிந்தித்த போது அதிகார் அறிக்கையை ஆராய்ந்து, அதில் எமது சமூகம் தமது பாரிய பிரச்சினைகளாக முன்வைத்த விடயங்களைப் பார்க்கத் தீர்மானித்தோம். அவற்றில் மிக அதிகளவில் தாக்கம் கொண்டதாக எமக்குத் தோன்றிய விடயம் தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் சமூகங்கள் தாம் அங்கம் வகிக்கும் எத்னிக் மற்றும் மதங்களிலிருந்து எதிர்கொள்ளும் பாகுபாடு ஆகும்.

பிரதான ஒரு விடயத்தைச் சுற்றியே இப் பாகுபாடு நிலைத்திருந்தது: தெற்காசியர்கள் ஓரினச் சேர்க்கையாளர்களாகவோ பால் மாறியவர்களாகவோ லெஸ்பியன்களாகவோ அல்லது குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் சமூகத்தில் எந்த வகையிலுமோ இருக்க முடியாது, ஏனெனில் குயர் அல்லது ட்ரான்ஸ் ஆக இருப்பது 'வெள்ளையரின் விடயம்'. தெற்காசியராக இருந்து கொண்டு குயராகவோ ட்ரான்ஸ்ஸாகவோ இருக்க முடியாது.

அது உண்மையல்ல என்பது எம் எல்லோருக்கும் தெரியும்.

உண்மை என்னவென்றால், எமது இன, மத சமூகங்களில் குயர், ட்ரான்ஸ் நபர்கள் எப்போதுமே வாழ்ந்துள்ளனர். கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர் குயர், ட்ரான்ஸ் தெற்காசியர்கள் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டு, அன்பு செய்யப்பட்டிருந்ததுடன் மட்டுமல்லாமல் மரியாதைக்குரியவர்களாகப் பார்க்கப்பட்டிருந்தனர். ஆனால் கொலனித்துவத்திற்குப் பின்னால் முன்பு அன்புடனும் பாசத்துடனும் நோக்கப்பட்ட குயர் சூழல்கள் வெறுப்பும் குற்றமும் நிறைந்த ஓர் இடமாக நோக்கப்பட்டன. எமது இன, மதச் சமூகங்களை எமக்கு எதிராகத் திருப்பி விட்டது கொலனித்துவம்.

இன்னோர் உண்மை என்னவென்றால், குயர், ட்ரான்ஸ் தெற்காசியர்கள் நாம் இனிமேலும் இந்த வெறுப்பும் குற்றவியலுமாகப் பார்க்கப்படும் நிலையை ஏற்றுக் கொள்ளப் போவதில்லை. எம்மை ஏற்றுக் கொள்ளாதல், எமது அன்பு, மரியாதையாகப் போற்றப்பட்ட வரலாறுகளை நாம் மீட்டெடுத்துக் கொண்டிருக்கிறோம். ஆனால் இதனை எப்படிச் செய்வது? எமது வரலாறுகளைப் புரிந்து கொள்வதும் எமது குயர், ட்ரான்ஸ் மூதாதையர் எப்படி இருந்தார்கள் என்பதை விளங்கிக் கொள்வதுமே அதற்கான முதற்படி ஆகும். இந்த ஆய்வாதாரம் அதனைப் பற்றியதாக அமைகிறது.

இந்த ஆய்வாதாரம் உங்களுக்கானது - குயர், ட்ரான்ஸ் தெற்காசியர்கள். எமக்கே உரிய வரலாறுகளில் உங்களையும் உங்களது அடையாளத்தையும் உறுதிப்படுத்துவதே இதன் இலக்கு ஆகும்.

இந்த ஆய்வாதாரம் எம்மைச் சுற்றியிருப்பவர்களுக்கானதும் கூட - எமது இன, மத சமூகங்கள். குயர், ட்ரான்ஸ் ஆக இருப்பது "வெள்ளயர்களின் விடயம்" என்பதல்ல, உண்மையில் அது எமக்கான வரலாற்றுப் பழமையானது என்பதை அவர்கள் புரிந்து கொள்வதற்காக.

இங்கு நாம் விவரிக்கும் வரலாறுகளும் அடையாளங்களும் விதிவிலக்கானவை அல்ல. இக் காலப்பகுதியில் எமக்குக் கிடைக்கும் ஆதாரங்களை வைத்துப் பழைய வரலாறுகளை விளங்கிக் கொள்வதில் நாம் எடுத்து வைக்கும் முதற்படி இது. வரலாறுகளுக்குள் கட்டுப்பாடுகள் இல்லை என்பதை நாம் அறிந்து கொள்ளக் கூடியதாக இருந்தது; அவை எமது முதற்படி, ஏனெனில் எமது வரலாறுகளுக்கு எல்லையில்லை; பல்தரமானவை.

ஆய்வாதாரத்திற்குள் செல்ல முன்னர் சில ஆரம்பக் குறிப்புகளையும் ஒப்புகைகளையும் முன்வைக்க விரும்புகிறோம். முதலாவது, முடிந்தளவு எமது வரலாற்றின் பழமையான சொற்பதங்களை உபயோகிக்க உத்தேசித்துள்ளோம். எனினும், ஒப்பீடு, இலகுத்தன்மை, கூட்டுத்தன்மையை குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் போன்ற மேலைத்தேய சொற்களையும் உபயோகிப்போம். அவற்றை மையப்படுத்துகிறோம் என எடுத்துக் கொள்ளப்படக் கூடாது.

ஆட்டியறோவாவின் ற்றங்கற்றா வெனுவாவிற்கு எமது நன்றிகள், இவி மவோறி. குறிப்பாக, அதிகார் ஆட்டியறோவா அமைந்துள்ள இடத்திற்குச் சொந்தக்காரரான வைகற்றோ ற்றைஉனிக்கு எமது நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்வதோடு தொடர்ந்தேறும் அவரது எதிர்ப்புத் திறனையும் வலிமையையும் நாம் மிகவும் பாராட்டுகிறோம். உங்களது பெருந்தன்மையே எமை இங்கு தக்க வைத்துள்ளது என்றால் மிகையாகாது. ற்றே ற்றிறிற்றி ஓ வைற்றாங்கியினை அறிந்து கொள்ளும் பயணத்தில் நாம் என்றும் இணைந்து செயற்படுவோம்.

இந்த ஆய்வாதாரத்தை மதிப்பிட்டு, தொகுத்து, மெருகூட்டியும் கொண்ட கிரண் பட்டேலுக்கும் கலாநிதி காயத்ரி டிவகலாலா அவர்களுக்கும் எமது நன்றிகள். இருவரும் நுண் வார்த்தையாளர்கள். அக் கூரிய ஆய்வுக் கண்களுக்கும் அறிவாற்றலுக்கும் நாம் நன்றிக் கடமைப்படுகிறோம். அதிகார் ஆட்டியறோவாவில் இத்தகைய உந்துதல்மிக்க, ஆற்றல் வாய்ந்த, மாற்றத்தை விரும்புபவர்கள் இணைந்திருப்பது எமக்கு மிக்க மகிழ்ச்சி.

பிரமிக்க வைக்கும் கலை ஆக்கத்தைத் தந்துதவிய ஷமுத்ர தாஸிற்கு எமது நன்றிகள். எம்மைப் பொறுத்தளவில் தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் அனுபவத்தின் வரலாற்றுக் கூறுகளை மிக அழகாகச் சித்தரிக்கிறது அக் கலைப்படைப்பு. அதைப் பார்த்த

கணத்திலேயே மனதைப் பறிகொடுத்து விட்டோம். இந்த ஆய்வாதாரத்தின் கருப்பொருளுடன் இணைந்து பயணிக்கக் கூடியது என்பதை அப்போதேயே உணர்ந்தோம். ஷமுத்ரவுக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

எமது நிதியாளர்களான எத்னிக் சமூகங்கள் அமைச்சிற்கும் ரூல் ஃபௌண்டேஷன் அமைப்பிற்கும் எமது நன்றிகள். இந்த ஆய்வாதாரத்திற்கான நிதியுதவி புரிந்த எத்னிக் சமூகங்கள் அபிவிருத்தி நிதியத்திற்கு எமது மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

நியூசிலாந்தின் ரோயல் ஆகாயப்படை விமானியாக இருந்த பீற்ற ரூல் அவர்களின் எஸ்டேட்டை நிர்வகிக்கவென உருவாக்கப்பட்டது ரூல் ஃபௌண்டேஷன் எனும் அமைப்பு. அவர் ஓரினப்பாலாளர் என்பதற்காக தான் நேசித்த பணியிலிருந்து விலக நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டார் என்பது மட்டுமல்லாமல், அவர் மீது சமூகம் திணித்த அழுத்தங்கள் காரணமாக இறுதியில் தன் உயிர் மாய்த்துக் கொண்டார். அவரது கதை வேறு விதமாக முடிந்திருக்க வேண்டும்; அன்பும் காதலும் அர்த்தமும் கிடைத்த ஒரு முடிவு, அவர் அவராக வாழ அனுமதித்த ஒரு முடிவு. எமது பணியில் பீற்றரின் நினைவு அழிக்க முடியாத ஒன்று ஆகும். அவரது போன்ற கதைகளுக்காவே நாம் பணியாற்றுகிறோம், குறிப்பாக LGBT+ சமூகங்களில் உள்ளவர்களுக்காக, அவர்கள் தாம் விரும்பும் வாழ்வை வாழ்வதற்காக.

இந்த இரு அமைப்புகளது உதவி கிடைத்திருக்கா விட்டால் எமது பணி கைகூடியிருக்காது. உங்களுக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

காட்சி விளக்கம்:

கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர்
தெற்காசியாவில் குயர் மற்றும்
ட்ரான்ஸ்

இந்த அத்தியாயத்தில், கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர் தெற்காசியாவில் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் மக்களின் வாழ்க்கை எப்படி அமைந்திருந்தது என நோக்கப் போகிறோம். இரு சில காரணங்களுக்காக இதனை முன்னெடுக்கிறோம். முதலாவது, வரலாற்றை ஆரய்ந்து கொண்டு செல்கையில் ஹோமோஃபோபியா, குயர்ஃபோபியா மற்றும் ட்ரான்ஸ்ஃபோபியா ஆகியவை கொலனித்துவ இறக்குமதிகள் என்பதை நாம் விளங்கிக் கொண்டோம்; அவை எமது வரலாறுகளின் பக்கங்களுக்கு உரியவை அல்ல.

இரண்டாவது, எமக்கு ஓர் இலக்கு கிடைக்கிறது. நாம் கீழே விவரிப்பது போல, அக் காலத்தில் குயர், ட்ரான்ஸ் வாழ்க்கையில் எல்லாமே வானவில்லாகப் பளிச்சென்று அமைந்திருந்தன என்றில்லை. ஆனால் எமது சமூகங்களில் எம்மை ஏற்றுக் கொள்ளும் மனப்பாங்கு இப்போதிருப்பதை விட அப்போது மிக அதிகமாகத் தான் காணப்பட்டது. அந்த ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட வரலாறுகளை மீட்டெடுப்பது தான் எமது சமூகங்களின் இலக்காக அமைகிறது. அத்துடன் எமக்கு, குயர், ட்ரான்ஸ் தெற்காசியர்கள் நாம் எமது கடந்த காலத்தை மீள் சீர்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். மூன்றாவதாக, நாம் ஏலவே விவரித்தது போல, நாமும் இந்த உலகம் எமது வரலாறுகளைத் தெரிந்து கொள்வது முக்கியம். ஏனெனில், குயரும் ட்ரான்ஸும் "வெள்ளையர்களின் விடயம்" என்பதில்லை என்பதை எமது வரலாறுகள் காண்பிக்கின்றன. ஆரம்ப காலத்திலிருந்தே குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் தெற்காசியர்கள் வாழ்ந்து வந்திருக்கிறார்கள்.

ஐரோப்பியர்கள் தெற்காசியாவைக் கொலனித்துவப்படுத்துவதற்கு முன்னர் தெற்காசியக் கலாச்சாரங்களில் பன்முகப் பாலியல்களும் பாலினங்களும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டு, இடமளிக்கப்பட்டிருந்தன. கூறப்போனால், கொலனித்துவத்திற்கும் முகல் ஆட்சியின் போதான அடக்குமுறை காலங்களுக்கும் முன்னர் அப்படியான பன்முகத்தன்மைக்கு எதிராக அவ்வளவு எதிர்ப்புகள் இருந்தமைக்குச் சான்றுகள் இருப்பதாகவும் தெரியவில்லை. ஆகவே, கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர் தெற்காசியாவில் குயர் அல்லது ட்ரான்ஸ் நன்றாகத் தான் நோக்கப்பட்டது என்பதை இதிலிருந்து நாம் விளங்கிக் கொள்கிறோம். நாம் பின்னர் விவரிக்க உள்ளது போல போற்றப்படும் காணப்பட்டது.

எமது வரலாற்றின் பல பகுதிகளில் இந்த ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் போக்கினை காணக் கூடியதாக இருந்தது. சிலவற்றைப் பற்றிக் கீழே நாம் விவரிப்போம். அதற்கு முன்னர், எமது அடையாளங்கள் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட வரலாறு இருந்தாலும் இந் நவீன காலத்தில் அப்படியான அடையாளங்களுக்கு எதிர்ப்புகள் இல்லை என்பது அர்த்தமாகாது என்பதைத் தெளிவாகக் குறிப்பிட விரும்புகிறோம். எமது சமூகங்கள் மிக மோசமான பாகுபாட்டிற்கும் வன்முறைக்கும் ஆளாகின்றனர். இந்த ஏற்றுக் கொள்ளல் கதைகள் எவ் விதத்திலும் அப்

பாதிப்பினை குறைக்கும் நோக்கினைக் கொண்டமையவில்லை.

இந்த ஏற்றுக்கொள்ளல்

...எம் துணைக்கண்டத்தின் கோவில்களில் செதுக்கப்பட்டுள்ளன.

குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் மக்களது சிற்பங்களைக் கொண்ட கோவில்களை அல்லது குகைகளைக் காண தெற்காசிய துணைக் கண்டத்தில் அவ்வளவு தூரம் செல்ல வேண்டியதில்லை. இதில் சில கோவில்கள் கிபி 885 வரை செல்கின்றன, அதாவது தெற்காசியாவில் எமது குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் இருப்பானது 1000 வருடப் பழமையானது. குயர், ட்ரான்ஸ் நபர்களது பல்வேறு ஓரினச்சேர்க்கை நிலைகளைச் சித்தரிக்கும் இச் சிற்பங்கள் இந்தியா, இலங்கை உட்படத் தெற்காசியா எங்கும் காணப்படுகின்றன. பெண்கள் ஒருவரை ஒருவர் அணைப்பது, ஆண்கள் ஒருவரோடு ஒருவர் இணைந்திருப்பது, குழக் களியாட்டங்கள் போன்றவை இதில் அடங்குகின்றன - எங்கள் மூதாதைகள் கொஞ்சம் போக்கிரிகள் தான், இல்லையா?

... எமது மூதாதைகளின் கவிதைகளில் கூறப்பட்டுள்ளன

எமது மூதாதைகள் பாலியல் மற்றும் பாலினப் பன்முகத்தன்மை பற்றிக் கவிதைகள் வடித்துள்ளனர். வாய்வழி வரலாறுகள் மூலமும் எழுத்து வடிவங்கள் மூலமும் இக் கவிதைகள் பேணப்பட்டு வந்துள்ளன. ரெக்தி எனப்படும் உருது கவிதை வடிவம் மிகப் பிரபலமான குயர் கவிதைகளில் ஒன்றாகும். இது பெருமளவில் பெண்ணிய தொனியில் பாலியல் தாபம் மிகுந்ததாக அமைந்துள்ளது. தொகானா எனும் சொற்பதம் ஒரு பெண் தனது காதலியை விளிக்கும் சொல் ஆகும். உரசுதல்/ஒட்டிக்கொள்ளல் எனும் அர்த்தத்தில் அமைந்துள்ள சொல்லான ச்சப்தி லெஸ்பியன் உறவைக் குறிக்க உபயோகிக்கப்படுகிறது. இக் கவிதைகள் பின்வந்த சந்ததியினரால் போற்றப்பட்டு வந்துள்ளன.

...எமது மத, கலாச்சாரப் புராணக் கதைகளில்

குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

மதமும் கலாச்சாரமும் சூடான அம்சங்களாக தெற்காசியாவில் இருந்துள்ளன, இப்போதும்

தான். அனைத்து மதங்களும் கலாச்சாரங்களும் ஏதோவொரு கட்டத்தில் எமது இருப்பை அங்கீகரித்துள்ளன. சமஸ்கிருதக் காவியமான இராமாயணத்தில் மன்னன் இராமன் வனவாசத்திற்குப் புறப்பட்டபோது அயோத்தியின் மக்கள் அவருக்குப் பிரியாவிடை கொடுப்பதற்காக அவரைப் பின்தொடர்கிறார்கள். அவர் ஆண்களையும் பெண்களையும் நாடு திரும்பும்படி கேட்கிறார். பதினான்கு வருட வனவாசத்தின் பின் நாடு திரும்பிய அவர் ஆற்றைக் கடந்து மக்களைக் காண்கிறார். குழப்பமுற்ற அவர் தான் கூறிய பின்பும் ஏன் நாடு திரும்பவில்லை எனக் கேட்கிறார். ஆண்களும் பெண்களும் திரும்பினர், ஆனால் இரண்டுமல்லாத இவர்கள் (ஹிஜ்ரா/இரண்டுமான) அங்கே தங்கி விட்டதாகக் கூறுகின்றனர். மன்னர் இராமன் அவர்களது விசுவாசம் கண்டு வியக்கிறார், ஆசீர்வதிக்கிறார். அவரது அந்த ஆசீர்வாதம் தான் ஹிஜ்ராக்கள் பிறந்த குழந்தைகளை அல்லது விழாக்களை ஆசீர்வதிக்க வேண்டும் எனக் கருதப்படுகிறார்கள். 'ஹிஜ்ரா' எனும் சொற்பதம் குறித்து மேலதிகமாக அத்தியாயம் மூன்றில் விவரிப்போம்.

வேறொரு சமஸ்கிருதக் கதையான கதாசரிட்சாகர வில் ஓர் இளம்பெண்ணை இன்னொருவள் கண்டதும் காதல் கொள்வதை ஸ்வயம்வர சகி எனக் குறிப்பிடப்படுகிறது. அதன் அர்த்தம் தானே தேர்தெடுத்த பெண் நண்பி. மேலைத்தேய உலகில் இது லெஸ்பியன் உறவாகக் கொள்ளப்படலாம்.

இந்து புராணங்களில் குயர், ட்ரான்ஸ் தன்மைகள் பற்றிய சில கதைகள் உண்டு. சிவனுக்கும் விஷ்ணுவுக்கும் இடையிலான ஓரினச்சேர்க்கை காரணமாக ஓர் ஆண் கடவுள் பிறந்ததாகத் தென்னிந்திய புராணக் கதையான ஐயப்ப தெரிவிக்கிறது. இதேபோல, இருபால் மற்றும் இடையின பண்புகள் கொண்ட இந்துக் கடவுள்கள் காணப்படுகின்றனர், அதில் மிகப் பிரபலமானது அர்த்தனாரீஸ்வரர் (பாதி ஆண் பாதி பெண் என்பது அதன் அர்த்தம்).

இஸ்லாமில் ஆண், பெண், இடைப்பால் (குன்சா), பெண்தன்மையுள்ள ஆண் (முக்கன்னத்) என நான்கைந்து வகையான பாலினங்களும் பாலியல்களும் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளன என்பது வரலாறு. தற்கால இஸ்லாம் ஆண், பெண் எனப் பொதுப்படையாகக் கூறினாலும் பாலியல் மற்றும் பாலினப் பன்மைத்தன்மை ஆங்கீகரிக்கப்பட்டிருந்தமை இஸ்லாமிய வரலாற்றில் கண்கூடு.

... எங்கள் புத்தகங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன

எமது எழுதப்பட்ட நூல்களில் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் தன்மை பற்றிப் பேசுகின்றன. நாம் மேலே விவரித்த சமஸ்கிருத காவியங்கள் உட்பட இதற்குப் பல உதாரணங்கள் உண்டு.

ஆயினும் குறிப்பிடத்தக்களவு பிரபலமாகக் காணப்படுவது காமசூத்ரா. கிமு 400 க்கும் பொது யுகம் 200 க்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் எழுதப்பட்ட காமசூத்ரா விவரிக்கும் அடையாளங்களும் செயற்பாடுகளும் 2000 வருட காலமாகக் காணப்படுவதைக் குறித்து நிற்கின்றது. எமது அடையாளங்கள் தொன்மையானவை என்பதை இது சுட்டிக் காட்டவில்லை என்றால், வேறு எதனால் முடியும் என்பது தெரியவில்லை. அதனை எழுதிய வாத்தியாயன மூன்றாவது பாலின வகை பற்றிக் குறிப்பிடுகிறார், த்ரித்திய ப்ரக்ருத்தி. இந்த த்ரித்திய ப்ரக்ருத்தி பெண் வடிவு எடுத்தால் அவர்கள் ஸ்திரிரூபினி என்று அழைக்கப்படுவர் (மேற்கைத்தேய சொற்பதம் ட்ரான்ஸ்பாலினப் பெண் என்றமையலாம்). த்ரித்திய ப்ரக்ருத்தி ஆண் வடிவம் கொண்டால் அவர்கள் புருஷ்ரூபினி என்று அழைக்கப்படுவர். காமசூத்ரா ட்ரான்ஸ் தன்மை குறித்தும் விவரிக்கிறது - ஒரு முழு அத்தியாயமே ஓப்பரிஷ்டக (வாய் ஊடாக உறவு கொள்ளல்) பற்றிப் பேசுகிறது, இது ஆண்களுக்கு இடையிலானது எனும் குறிப்பும் காணப்படுகிறது. இது வழமையான ஒரு உறவுகொள்ளல் முறை என்பது இங்கு வலியுறுத்தப்படுகிறது.

புத்த பெருமானின் பிரசங்கங்கள் அடங்கிய வினய பீடக எனும் பௌத்த நூலில் ஆண், பெண் என்பதற்கும் அப்பால் வேறு இரு பாலின, பாலியல் அடையாளங்கள் உண்டு எனப் புத்த பெருமான் கருதியதாகத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. முதலாவது, ஆண், பெண் இருவரது குணாம்சங்களையும் கொண்ட உபதோபயரிஜானக (மேலைத்தேய முறையில், இடைப்பாலினர்). இரண்டாவது, ஆண்களாக இருந்தும் தமது பாலினத் தன்மையில் பிரச்சினைகள் கொண்ட பாண்டகர்; இதனை அதற்கு அப்பாலும் வகைப்படுத்தலாம். உதாரணமாக, இன்னோர் மனிதனின் விந்தை உட்கொள்வதால் பாலியல் திருப்தி அடையும் உஸ்ஸுயாபாண்டக. விதைப்பைகள் நீக்கிய ஆண்கள் ஒபகமிக்கபாண்டக. நிலவின் காலகட்டங்களுக்கு இணைவாக தூண்டப்படுபவர் பக்காபாண்டக. இறுதியாக, தெளிவான பாலுறுப்புகள் அற்றவர் (மேலைத்தேயத்தில் இடைப்பாலினர்) நபும்சகபாண்டக.

... எமது மதங்களில் கூறப்பட்டுள்ளது

பழமைவாத விளக்கங்கள் இருந்தாலும் கூட எமது துணைக் கண்டத்தில் உள்ள பல மதங்கள் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் தன்மையை ஏற்றுக் கொள்வது பற்றி விளக்கியுள்ளன; இன்றும் கூட.

ஜெயின் மதத்தில் ஒருவரது உயிரியலும் அடையாளங்களும் வேறுபடுத்தப்படுகின்றன. இவ் வகையில், உயிரியல் ரீதியாகப் பாலியலும் (த்ரவியலிங்க) சமூக ரீதியாகப் பாலினமும்

(பவலிங்க) வரையறுக்கப்பட்டு, வேறுபடுத்தி நோக்கப்படுகின்றன. பெரும்பாலும் மேலைத்தேய மருத்துவ கோட்பாடு காரணமாகப் பாலியலும் பாலினமும் வேறுபடுத்திப் பார்க்கப்பட்டாலும், உலகின் மிகப் பழமையான மதங்களில் ஒன்றான ஜெயின் மதத்தில் இக் கருத்து நிலவி வந்துள்ளது.

பௌத்த, இந்து மதங்கள் பாலினத்தை மூன்று வழிகளில் வரலாற்று ரீதியாக வகைப்படுத்துகின்றன. அவற்றில் எதுவுமே குறிப்பிட்ட ஒரு பாலினத்தைக் குறிக்கவில்லை. முதலாவது, புருசு, பால் குணாம்சங்கள் உள்ளதா இல்லையா என்பதை வைத்து வகைப்படுத்தப்படுகிறது (உதராணமாக, ஆணுறுப்பு அல்லது பெண்ணுறுப்பு). இரண்டாவது, ஸ்திரி, இனப்பெருக்கக் கூடிய தகமையைக் குறிக்கிறது. மூன்றாவது, நடும்சக, இயலாமை உள்ள ஒருவரைக் குறிக்கிறது. இவ் வேறுபட்ட வழிகளில் பாலினத்தை வகைப்படுத்தும் முறையானது இருவகைப் பாலியல் மற்றும் பாலினமாக மட்டுமே சமூகம் அமைய வேண்டும் என்றில்லை என்பதை விவரிக்கிறது, குறிப்பாக நாம் இப்போது மேலைத்தேய சமூகங்களில் பார்ப்பது போல.

பாலியல் மற்றும் பாலினம் குறித்துப் பௌத்த மதம் எப்படி ஏற்றுக் கொள்கிறது என்பது தொடர்பாக பின்வரும் கருத்துகளை முன்வைக்கிறார் பூட்டான் நாட்டைச் சேர்ந்த முக்கிய பௌத்த போதகர் Dzongsar Khyentse Rinpoche: "உங்கள் பாலியல் நிலைப்பாடானது உண்மையை விளங்கிக் கொள்வதிலோ அல்லது விளங்கிக் கொள்ளாமையிலோ ஒன்றும் செய்யப் போவதில்லை. நீங்கள் ஆண் ஓரினச் சேர்க்கையாளராக இருக்கலாம், பெண் ஓரினச் சேர்க்கையாளராக இருக்கலாம், வழமையான நேரானவராக இருக்கலாம் - யார் முதலில் முக்தியடைவார் என்பது எங்களுக்கு ஒருபோதும் தெரியாது. சகிப்புத் தன்மை நல்லதல்ல. இதனை நீங்கள் சகித்துக் கொள்கிறீர்கள் என்றால், தவறான ஒரு விடயத்தை சகிப்பதாக நீங்கள் நினைக்கிறீர்கள் என அர்த்தம். ஆனால் நீங்கள் அதற்கும் அப்பால் செல்ல வேண்டும் - மதிக்க வேண்டும்."

... எங்கள் மொழிகளில் உள்ளது

தெற்காசியாவின் பல பாகங்களில் குயர் அல்லது ட்ரான்ஸ் ஆக இருத்தல் குறித்து விளக்கும் மொழி உள்ளது. அத்தியாம் மூன்றில் மொழிகள் குறித்து மேலும் பேசுவோம், ஆனால் இப்போது சிறு முன்குறிப்பாக, சில உருது அகராதிகள் ஒரு பெண் தானே தெரிவு செய்யும் பிரதான நண்பியைக் குறிப்பதற்கு தொகனா மற்றும் சனாகி எனும் பதங்களைக் குறிப்பிடுகின்றன (மேலைத்தேய பதங்களில், நண்பி/ லெஸ்பியன் பெண்ணின் இணை). சில தெற்காசிய பிராந்தியங்கள் தமக்கென்ற சொற்பதங்களைக் கொண்டிரா, ஆனால் மற்றைய

பிராந்தியங்களிலில் இருந்து எடுத்துக் கொள்கின்றன - எப்படி இருப்பினும் துணைக்கண்டம் ஒரே வரலாற்றையே பகிர்ந்து நிற்கிறது, அதிலிருந்தே புரிந்து கொள்ளலாம். அத்துடன், பெங்கோலி மற்றும் தமிழ் போன்ற மொழிகள் பாலினமற்றவை என்பதைக் கவனத்திற் கொள்வது முக்கியம்.

இது ஒரு கற்பனைவாதமல்ல, ஆனாலும்

நாம் இதுவரை வலியுறுத்திக் கூறியது போல, குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் அடையாளங்களைப் பொதுவாக ஏற்றுக் கொள்ளும் பாங்கு நிச்சயமாகக் காணப்பட்டுள்ளது. பன்முகத்தன்மை மீதான அடக்குமுறை மற்றும் மறுப்புகள் நிகழ்ந்த காலங்களில் கூட, முகல் இராச்சியம் தெற்காசியாவின் ஓரளவிற்குரிய பாகங்களைக் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திருந்தது போன்றவை, குயர், ட்ரான்ஸ் நபர்கள் சட்ட ரீதியான பிரச்சினை எதனையும் எதிர்கொள்ளவில்லை. அக் காலகட்டத்தில் இருந்த சக்கரவர்த்திகளும் தலைவர்களும் ஓரினச்சேர்க்கையாளர்கள் எனும் கதைகளும் பரவியிருந்தன, ஆனால் தடைகள் ஏதுமிருக்கவில்லை.

கொலனித்துவத்திற்கு முன்னர் பாலினமற்ற சமூகமாக தெற்காசியா காணப்பட்டதாக சிலர் பேசுவதை நாம் பார்த்துள்ளோம். அப்படித்தான் என உறுதியாகக் கூற முடியாத அதேவேளை, தெற்காசிய சமூகங்கள் ஈரின ஆண், பெண் பாலின மற்றும் பாலியலை முதன்மையாகக் கொண்டு அமைந்திருந்தன என்பதை நாம் அறிவோம். ஆனாலும் அவை மேலானவை என்றோ அல்லது 'சாதாரணம்' என்றோ கருதப்படவில்லை. சமூகம் கட்டமைக்கப்பட்ட பாங்கினுள் பாலியல் மற்றும் பாலின பன்முகத்தன்மைக்கும் இடமளிக்கப்பட்டது. அங்கு நிலவிய பன்முகத்தன்மை அனைவரும் தாம் தாமாக வாழ்வதற்கு உதவியாக அமைந்தது.

பென்னபெரிய வார்த்தை:
கொலனித்துவம்

தெற்காசியாவை ஐரோப்பியர்கள் கொலனித்துவப்படுத்திய போது பால் மற்றும் பாலினம் பற்றிய முடிவில்லாச் சிந்தனைகளையும் தம்மோடு கொண்டு வந்தனர். பால் மற்றும் பாலினம் என்றால் ஆண், பெண் மட்டுமே இருக்க முடியும் என்றும் எதிர்ப்பாலினருடன் தான் உறவு கொள்ளலாம் என்றும் நினைத்தார்கள். எமது சமூகங்களிலிருந்தும் குடும்பங்களிலிருந்தும் எமக்குக் கிடைத்த ஏற்றுக் கொள்ளலை கடந்த பல நூற்றாண்டுகளாக மாற்றியமைத்துள்ள கொலனித்துவம் இன்று இந்த 21^{ம்} நூற்றாண்டில் அவற்றை பாகுபாட்டிற்கும் வன்முறைக்குள்ளும் தள்ளியுள்ளது.

குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் க்கு எதிரான கொலனித்துவத்தின் நிலைப்பாடுகள் பெருமளவில் சட்டத்தின் ஊடாகவே வெளிப்படுத்தப்பட்டன. உதாரணமாக, 'நபருக்கு எதிரான குற்றங்கள் சட்டம் 1861' இந்தியாவில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது, சிறையில் அடைபடக்கூடிய தண்டனைக்குரிய குற்றமாக ஆண்கள் உறவு கொள்வதை அதிகம் வலியுறுத்துவதாக அது அமைந்தது. இலங்கையிலும் அப்படி ஒரு சட்டம் பிரித்தானியரால் அமுல்படுத்தப்பட்டது. 1995 ல் சுதந்திரத்திற்குப் பிந்தைய இலங்கையில் அச் சட்டம் பாகுபாடானது எனச் சட்டவாளர்கள் அதனை விலக்கினார்கள், ஆனால் காரணம் நீங்கள் நினைப்பதல்ல. பெண்களும் ஒரே பாலின உறவு கொள்ளல் குற்றம் எனும் உப பிரிவையும் அதில் இணைத்துக் கொண்டார்கள்.

ஆண்களின் ஒரே பாலின உறவுக்கு எதிரான சட்டங்களிற் சில இரத்து செய்யப்பட்டன. உதாரணமாக, நேபாளம் 2007 லும் பூட்டான் 2021 லும் இந்தியா 2018 லும் அவற்றை முழுமையாக நீக்கின. ஆனால் அந்த அடக்குமுறைச் சட்டங்கள் பங்களாதேஷ், இலங்கை மற்றும் பாகிஸ்தானில் அப்படியே எம் மாற்றமும் இன்றி அமுலில் உள்ளன. ஆப்கானிஸ்தானிலும் மாலேதீவிலும் ஒர் பாலினச்சேர்க்கையானது மார்க்க அடிப்படையில் சட்டத்திற்குப் புறம்பானதாக உள்ளது.

பாலியல் மற்றும் பாலினம் குறித்த வேறு சட்டங்களும் கொலனித்துவச் சிந்தனைகளை வெளிப்படுத்தின. உதாரணமாக, 1871 ல் இந்தியாவில் குற்றவியல் பழங்குடியினர் சட்டத்தை பிரித்தானியர் அறிமுகப்படுத்தினர். அச் சட்டம் ஹிஜ்ராவுக்கு எதிரான அடக்குமுறையைக் கொணர்ந்தது. இச் சட்டத்தின்படி ஹிஜ்ரா பதிய வேண்டும், தம்மைக் கண்காணிக்க அனுமதிக்க வேண்டும் என்பதுடன் பிறந்த தினத்திலிருந்து 'குற்றவியல் பழங்குடி' என முத்திரை குத்தப்படுவார்கள்.

இலங்கையில் 1841 ல் vagrant ordinance ஐ பிரித்தானியர் அறிமுகப்படுத்தினர்.

மாற்றுப்பாலினரை, குறிப்பாக ட்ரான்ஸ் பெண்கள், கைது செய்ய அதனை உபயோகித்தனர் கொலனித்துவ அதிகாரிகள். இன்னொரு சட்டம் 1851 ல் இந்தியாவில் அமுலானது, ஹிஜ்ராக்கள் தமது காணியையோ உறைவிடத்தையோ பறிமுதல் செய்ய அனுமதித்தது அச் சட்டம், குறைந்தது மும்பைப் பிரதேசத்தில். கொலனித்துவத்திற்கு முந்தைய தெற்காசியாவில் இச் சட்டங்களுக்கு இணையாக ஏதும் இருந்ததில்லை.

இக் கொலனித்துவச் சிந்தனைகள் வெளிப்படுத்த இன்னொரு முறை புத்தகங்களைத் தடை செய்தல், மீள எழுதுதல் மற்றும் எரித்தல் ஆகும். தெற்காசியா முழுவதும் கொலனித்துவ ஆட்சியாளர்கள் தாம் 'குப்பை' என நினைத்த புத்தகங்களைத் தடை செய்து, நீக்கிக் கொண்டார்கள், குறிப்பாக, முன்னர் விவரிக்கப்பட்டது போல, ஓர்பாலின அல்லது குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் விடயங்கள் கொண்ட புத்தகங்கள். ஓரினச்சேர்க்கை கருத்துகள் கொண்ட முகல் யுக கவிதைகளை மீள எழுதினார்கள்.

ஆக, கொலனித்துவம் சில விடயங்களைச் செய்தது. எமது சமூகத்தவர் தம்மை அசாதாரணமானவர்களாகவும் அந்நியர்களாகவும் பார்க்கச் செய்தது, அதன்பிரகாரம் நாமும் அப்படியே எம்மை மதிப்பிட்டுக் கொண்டுள்ளோம். பாரம்பரியமாக இருந்தவற்றை ஓரின, ட்ரான்ஸ், இடைப் பாலினம் என மாற்றிக் கொண்டுள்ளது.

நியாயமாக நோக்கின், பழைய காலத்தில் இருந்தது போலவே இப்போதும் எமது அடையாளங்களிற் சில மதிப்பிடப்படுகின்றன. அந்தவகையில், எமது சமூகங்கள் தம்மை நோக்கும் பார்வைக்கு முற்றுமுழுதும் கொலனித்துவமே காரணம் என நாம் கூறி விட முடியாது. உதாரணமாக, ஹிஜ்ராக்கள் தொடர்ந்தும் பாகுபாட்டை எதிர்கொண்டாலும் மக்களை ஆசீர்வதிக்கும் அவர்களது தகமை காரணமாக வரலாற்று ரீதியாக போற்றப்படுகிறார்கள், இன்றும் அப் போற்றுதல் தொடர்கிறது.

எமது அடையாளங்கள்

ஆய்வாதாரத்தின் இப் பகுதியில் தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் பின்னணியில் வாழும் வெவ்வேறுபட்ட அடையாளத்தினரை நாம் ஆராய்ந்தோம். ஆரம்பில்லும் முன் ஓரிரு குறிப்புகளை முன்வைக்க விரும்புகிறோம்.

நாம் கீழே விவரிக்கின்ற அடையாளத்தினர் சிலர் குயர், ட்ரான்ஸ் ஆன தெற்காசியர்களை மூன்றாம் தரப்பினர் குறிப்பிடும் சொற்களை உபயோகிக்கின்றனர். சிலர் எமது மூதாதையினர் தம்மை வரையறுத்துக் கொள்ள உபயோகித்த சொற்களை உபயோகித்தனர். முன்னர் கண்ணியமற்ற அர்த்தம் கொண்டிருந்து இப்போது மீண்டுள்ள சொற்களைச் சிலர் உபயோகித்தனர். வெவ்வேறு மனிதர்களுக்கு வெவ்வேறு சொற்பதங்கள் வெவ்வேறு அர்த்தங்களைத் தரலாம்.

அத்துடன், தெற்காசிய குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் அடையாளத்தினருக்கான முழுமையான பட்டியலாகவும் இப் பகுதியினைப் பார்க்கக் கூடாது. ஏனெனில் நாம் சிலரைத் தவற விட்டுள்ளோம் என்பது எமக்கு நிச்சயமாகத் தெரியும்.

இன்னொரு குறிப்பு, இவற்றில் சில சொற்பதங்களை மேலைத்தேய கண்கொண்டு பார்ப்பது எமக்குக் கடினமாக உள்ளது என்பதை நாம் கூற வேண்டியது இங்கு முக்கியமான விடயம். உதாரணமாக, கே அல்லது ட்ரான்ஸ் எனும் பதங்கள் தெற்காசிய பதங்களுடன் அவ்வளவாகப் பொருந்திக் கொள்ளா. இது பரவாயில்லை. எமது மொழிகளும் சொற்பதங்களும் வெவ்வேறு அர்த்தங்கள் கொண்டவை, அதனை நாம் ஏற்றுக் கொள்ளத் தான் வேண்டும். இப் பகுதியில் அடையாளத்தினர் குறித்து விவரங்களை நாம் தருகிறோம் என்பதையும் இங்கு கூறிக் கொள்ள விரும்புகிறோம். அந்த வகையில் எமது மூதாதையினர் தமது பால், பாலினம், பாலியலை விவரிக்க உபயோகித்த மொழியை நாம் புரிந்து கொள்ளக் கூடியதாக இருக்கும். மேலைத்தேய சொற்பதங்களை அகற்றி விட்டு இந்த மொழியைத் தான் பின்பற்ற வேண்டும் எனப் பரிந்துரைப்பதற்காக நாம் இதனைச் செய்யவில்லை (ஆயினும், உங்களுக்கு விருப்பம் என்றால் தடையேதுமில்லை). குயர், ட்ரான்ஸ் சமூகங்களில் கொலனித்துவத்தை அகற்றுவது குறித்த பெரும் விவாதத்திற்குள் வருகிறோம். அப்படியிருக்கப் பலர் மேலைத்தேய முத்திரைகளைக் கழற்றி விட்டு எமக்கான பழமையான சொற்பதங்களை உபயோகிக்க வேண்டும் எனும் வாதத்தில் இறங்கியுள்ளார்கள். எமது சமூகத்தினர் தாம் விரும்பியபடி சுயவரையறுப்பை மேற்கொள்ள முடியும் என்பதே முக்கியமான விடயம் என நாம் நினைக்கிறோம். தமது மூதாதையினரின் மொழியை உபயோகிக்க அவர்கள் விரும்பினால் சிறப்பே. அதேநேரம், அவர்களுக்கு இலகுவாக இருக்கும் என்பதால் மேலைத்தேய சொற்பதங்களான குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் பதங்களை அவர்கள் உபயோகிக்க விரும்பினால் அதுவும் சிறப்பே. எமதைப் போன்றே அவையும் அழகானவை என்பதே எமது கருத்து. தமது

அனுபவங்களை இன்னொரு பழமையான மொழியில் விவரிக்க முடியாத நிலையில் அச் சொற்பதங்களை எமது சமூகத்தினர் உபயோகித்துள்ளனர். அதனை நாம் மதிக்கிறோம்.

தெற்காசிய குயர், ட்ரான்ஸ் அடையாளத்தினரை விவரிக்க உபயோகிக்கப்பட்டு வந்துள்ள சொற்கள் பற்றி நாம் கண்டறிந்த சுவாரஸ்யமான விடயங்களில் ஒன்று, பெரும்பாலும் இச் சொற்கள் ஒரே நேரத்தில் பால், பாலினம், பாலுறவுப் பண்புகள், பாலுறவு நிலை (உதாரணத்திற்கு, மேலே அல்லது கீழே) அனைத்தையும் உள்ளடக்கியனவாகக் காணப்பட்டன! எமது மொழி தனிச் சிறப்பு மிகுந்தது, ஒரு சொல் பல அர்த்தங்களை வெளிப்படுத்த முடியும்.

கீழே பல அடையாளத்தினரைச் ஆராய்ந்து, விவரித்துச் செல்கையில், ஓர் அமைக்குள் கொணர்வது இலகுவாக அமையும் எனும் காரணத்தால் நாம் நாட்டுக்கு நாடு பொருத்தமான கோணத்தில் நோக்கவுள்ளோம். ஹிஜ்ராவைத் தவிர அனைத்து அடையாளத்தினருக்கும் இதனைச் செய்யவுள்ளோம். ஏனெனில் அவர்கள் எல்லைகள் தாண்டிய அடையாளத்தினர். வரலாற்று ரீதியானவை மற்றும் நவீனமானவை என நாம் பிரித்துக் கொள்வது என்பது நவீன சொற்களைக் குறைத்து மதிப்பிடுவதற்காக அல்ல. அந்த நவீன பதங்களும் பெரும்பாலும் நூற்றாண்டுகளாக நடைமுரையில் உள்ளவற்றையே பிரதிபலிக்கின்றன.

ஹிஜ்ரா

இடைப்பாலின, இருபாலின, மற்றும்/அல்லது இரண்டும் தெளிவற்ற நபர்களை விவரிக்க உபயோகிக்கப்படும் ஒரு குடைக்கீழ் சொற்பதம் ஹிஜ்ரா ஆகும். இந்த வகையில், பால் குணாம்சங்களைப் பாலினத்துடன் கலந்து விடுகிறது. இச் சொற்பதமானது இந்தியா, நேபாளம், பங்களாதேஷ் ஆகிய நாடுகளில் பாவனையில் உள்ளது.

ஹிஜ்ராக்கள் ஆண், பெண் என அடையாளப்படுத்தப்படாத பெண்மையை வெளிப்படுத்தும் மூன்றாவது பாலினமாகும். 'மூன்றாவது பாலினம்' என நாம் விளிப்பதற்கான காரணம் எமது ஆய்வு வெளிப்படுத்தியவற்றைப் பிரதிபலிப்பதாக அது அமைகிறது. ஆனால் அச் சொற்பதமானது பலத்த போட்டிக்குரியது என்பதையும் நாம் புரிந்து கொண்டோம். பிறக்கும்போது ஆண்களாக கொள்ளப்படும் ஹிஜ்ராக்கள் பெண்மையுடன் வெளிப்படுகிறார்கள்.

மேலே விளக்கப்பட்டது போல, சம்ஸ்கிருத புராணத்தில் ஹிஜ்ராக்கள் அவர்களது விசுவாசத்திற்காகவும் உறுதிக்காகவும் இராம பிரானின் ஆசீர்வாதங்களைப் பெறுகின்றனர். புதிய மணமக்களுக்கு புத்திர பாக்கியம் அருள்வது, 'பதாய்' எனும் சடங்கின் மூலம் பிறந்த குழந்தைகளை ஆசீர்வதிப்பது என்பன இந்த ஆசீர்வாதங்களில் அடங்கும்.

நிர்வாண் நிலையை அடையும் (பாலினத்தை உறுதிப்படுத்தும் சத்திரசிகிச்சை செயன்முறைகள்) ஹிஜ்ரா ஆக்வா என்றும் அதனைச் செய்யாதவர்கள் சிப்ரி என்றும் அழைக்கப்படுகின்றனர். சில ஹிஜ்ராக்கள் ஹோமோன் சார்ந்த ஞாயிறு-திங்கட்கிழமை மாத்திரைகளை (கோலிஸ்)உபயோகிக்கின்றனர்.

ஆஃப்கானிஸ்தான்

ஆஃப்கானிஸ்தான் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் நபர்கள் தம்மை ஷாக் (Shakh) மற்றும் முரத் (Murat) என அடையாளத்துகிறனர். ஆனால் பெரும்பாலான சொற்களைப் போல இவையும் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் க்கான நேரடி மொழிபெயர்ப்பாக அமையவில்லை.

ஷாக் என்பது ஃபாசி/தாரி (Farsi/Dari) சொல், “Horn”, என அர்த்தப்படும் இச் சொல்லானது குறிப்பாக ஒரு பாலினம் என்றில்லாமல் பெண்மைத்துவம் அதிகமுள்ளவர்களால் ஈர்க்கப்படும் ஆண்மை கொண்ட ஆண்களைக் குறிக்கிறது.

முரத் எனும் சொற்பதம் ஃபாசி சொற்களான மார்த் (mard) (ஆண்) மற்றும் ஓரத் (aurat) (பெண்) ஆகியவற்றின் கலப்பாகும். இது ஒரு வார்த்தை ஜாலம், ஆண்மையும் பெண்மையும் கலந்த அடையாளத்தையும் வெளிப்பாடுகளையும் கொண்ட ஒருவரை விவரிக்கிறது.

பங்களாதேஷ்

எமது நண்பர் ஷமுத்ர மேலே விவரித்தது போல, குயர் அல்லது மாற்றுப்பாலினரைக் குறிக்கும் வங்காள சொற்கள் அவ்வளவாக இல்லை. அதனால் நாம் அங்கு இருந்திருக்கவில்லை என்பதல்ல அர்த்தம், மாறாக பங்களாதேஷின் வரலாற்றுப் பக்கங்கள் கொலனித்துவ இந்தியாவின் பகுதிகளைக் கொண்டுள்ளன. அந்த வகையில், இந்தியாவில் பாவனையில் உள்ள பெருமளவு நவீன சொற்பதங்கள் பங்களாதேஷிலும் உள்ளன, உதாரணத்திற்கு ஹிஜ்ரா உட்பட.

பூட்டான்

சொங்கா (Dzongkha) (பூட்டான் மொழி) மொழியை முன்னேற்றி, பாதுகாக்கும் இலக்கைக் கொண்டு செயற்படும் அமைப்பான சொங்கா முன்னேற்ற ஆணையம் ஆனது 2015 ல் பின்வரும் சொற்பதங்களை அம் மொழியில் அறிமுகப்படுத்தியது:

இருபாலினர் - ஶுஶுஶு ஶு
ஆண் ஓரினப்பாலினர் - ஶுஶுஶுஶு ஶு
இடைப்பாலினர் - ஶுஶு ஶு
பெண் ஓரினப்பாலினர் - ஶுஶு ஶு
மாற்றுப்பாலினர் - ஶுஶுஶு
திருநங்கை - ஶுஶு ஶுஶுஶு
தன்பாலினர் - ஶுஶுஶு ஶு
ஹோமோஃபோபியா - ஶுஶுஶுஶுஶு ஶுஶுஶு ஶு

இந்தியா

இந்தியாவில் ஹிஜ்ரா எனும் சொற்பதமானது தமக்கேயான தனித்துவமான அடையாளங்களைக் கொண்ட பல கேந்திர வேறுபாடுகளைக் கொண்டதாக அமைகிறது. உதாரணத்திற்கு, தெற்கு மற்றும் மேற்கு இந்தியாவில் பிறப்பில் ஆணாகக் கொள்ளப்பட்டு பெண்ணாக வெளிப்படுபவர்கள் ஜோகப்ஸ்/ஜோக்தாஸ் (Jogapps/Jogtas) என அழைக்கப்படுவர், இவர்கள் பெண் கடவுள் யெல்லம்மாவின் மனித உருக்களாகக் கருதப்படுகின்றனர். தமிழ் நாட்டில், 'மரியதைக்குரிய பெண்' எனும் அர்த்தப்படும் சொற்பதமான திருநங்கை மாற்றுப்பாலினப் பெண்ணைக் குறிக்கிறது. தெலுங்கு மொழியில், ஹிஜ்ராக்கள் கொஜ்ஜாஸ் (kojjas) என அழைக்கப்படுகின்றனர். சிவ-சக்தி, அரவாணி எனும் பதங்களும் ட்ரான்ஸ் தன்மையைக் குறிக்க உபயோகிக்கப்படும் சொற்கள் ஆகும். 'பெண் பாதிரியார்' என மொழியர்க்கப்படும் சொல்லான நுபா மைபி (Nupa Maibi) இந்தியாவின் வடகிழக்குப் பிராந்தியத்தில் உள்ள மாற்றுப்பாலின ஆண் பாதிரிகளைக் குறிக்கிறது.

ஆண்களால் கவரப்பட்டு, உறவு கொள்ளும் போது ஏற்றுக் கொள்ளும் நபராக எடுத்துக் கொள்ளும் பெண்மை கலந்த ஆணைக் குறித்து நிற்கிறது கோதி (kothi) எனும் சொற்பதம். கொச்சினில் வாழும் கோதி துராணி (Dhurani) என்று அழைக்கப்படுகிறார். மேலைத்தேய சொற்பதத்தினை உபயோகித்து அவர்களை நீங்கள் (twink) என விவரிக்கலாம்.

ஆண்களால் கவரப்பட்டு, உறவின் போது மேலே உள்ளவரைக் குறிக்க உபயோகிக்கப்படும்

சொல் பந்தி (Panthi) ஆகும். அவர்கள் 'ஆண்மை' உள்ளவர்களாகக் கருதப்படுகிறார்கள், ஆண்மையை வெளிப்படுத்தும் வகையில் நடந்து கொள்வார்கள்.

இன்னும் பல பண்டைய சொற்களை நாம் அறிந்து கொண்டோம், ஆனால் அவை நவீன இந்தியாவில் அவ்வளவாக உபயோகத்தில் இல்லை. சாவித்ரி எனும் சொற்பதம் சுதந்திரமான பெண்ணைக் குறிக்கிறது, பெரும்பாலும் பெண் ஓர்பாலினரைக் குறிப்பதாகவும் அமைகிறது. அதே போலவே, கில்பா (Kilba) எனும் சொல் சிஸ்பாலின ஆண்களைக் குறிப்பதாக அமைகிறது. இருபாலினரைக் குறிக்கும் சொல் காமி (Kami) ஆகும்.

மாலைதீவு

மாலைதீவு மொழியில், திவேஹி (Dhivehi), நாம் மேற்கொண்ட ஆய்விலிருந்து குயர் - ட்ரான்ஸ் தன்மையை விவரிக்கப் பின்வரும் சொற்கள் கிடைத்தன:¹

ஆண் ஒருபாலினர் - ޤިލްޔު

பெண் ஒருபாலினர் - ޤިލްޔުޔު

மாற்றுப் பாலினர் - ޤިލްޔުޔުޔުޔު

இருபாலினர் - ޤިލްޔުޔުޔުޔު

குயர் - ޤިލްޔު

நேபாளம்

குயர் மற்றும்/அல்லது ட்ரான்ஸ் ஆக இருப்பதனை விவரிப்பதற்கு பல சொற்பதங்களைத் தன்னகத்தே கொண்டது நேபாளம்.

1 நாம் கடுமையாக முயற்சித்தும் இச் சொற்பதங்களை சுயாதீனமாக சரிபார்த்துக் கொள்ள முடியாதுள்ளது. திறந்த-ஆதார ஆய்வாதாரங்களிலிருந்து அவை எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ளன, அந்தவகையில், மாலைதீவு மக்கள் உபயோகிக்கும் அச்சொட்டான சொற்களாக அவை அமையாது போகலாம்.

இந்தியாவின் டார்ஜலிங்க் பகுதியிலிருந்து கிடைத்ததாக நம்பப்படும் சொற்பதம் மெதி.

'ஒருவரது தாகம் தீர்க்க' எனும் அர்த்தப்படும் ஒரு தொடரிலிருந்து உருவானது மெதி. பெண்மை கலந்த ஆண் ஆன மெதி ஆண்களால் கவரப்பட்டு, உறவின் போது கீழே இருப்பார். அவர்களது பாலின வெளிப்பாடு எப்போதுமே பெண்மையை முன்னிறுத்துவதாக அமைய வேண்டும் என்றில்லை எனும் நிலைப்பாட்டில், கீழே இருப்பது தான் மெதி ஆக இருப்பதன் பிரதான விடயம். இப்படியான ஒரு நிலையையே ஃபுலுமுலு எனும் பதமும் குறித்து நிற்கிறது, இது கிழக்கு நேபாளத்தில் பெருமளவில் உபயோகிக்கப்படுகிறது. ஹிஜ்ராவும் நேபாளத்தில் பாவனையில் உள்ளது.

பிறப்பில் ஆணாகக் கொள்ளப்பட்டு, ஆணாகவே முன்னிறுத்தி, ஆண்களால் கவரப்பட்டு, உறவின் போது மேலே உள்ளவரை தாஸ் எனும் சொற்பதம் குறிக்கிறது. உறவின்போது உட்புகுவதாக அவர்கள் அனுமானிக்கும் பங்கு தான் தாஸ் ஆக இருப்பதில் முக்கியமான விடயம் ஆகும்.

நேபாள மொழியிலும் அதன் வட்டார வழக்குகளிலும் பல நவீன சொற்பதங்கள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. அவை குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் நபர்களுக்கான மேலைத்தேய கருத்துகளைப் பிரதிபலிப்பனவாக அமைகின்றன:

ஆண் ஒருபாலினர் - **Purus Samalingi**

பெண் ஒருபாலினர் - **Mahila Samalingi**

இருபாலினர் - **Duilingi**

இடைப்பாலினர் - **Antarlingi**

ட்ரான்ஸ்பாலினர் அல்லது மூன்றாவது பாலினர் - **Tesro Lingi**

பாகிஸ்தான்

பாகிஸ்தானில் குயர் மற்றும் ட்ரான்ஸ் நபர்களை விவரிக்கும் உருது சொற்பதங்கள் உள்ளன. கவாஜா சாரா (**Khawaja Sara**) எனும் ஒரு குடைக்கீழ் சொற்பதம் ஆனது ஹிஜ்ரா, மாற்றுப்பாலினர், இரண்டுமற்றவர்களைக் குறிக்க உபயோகிக்கப்படுகிறது. ஹிஜ்ராவுக்கான உருது சொற்பதம். நாம் மேலே விவரித்தது போல பதாய் உட்பட ஒரேமாதிரியான பல பாரம்பரியங்களில் இவர்கள் ஈடுபடுகிறார்கள். பாகிஸ்தானின் (இந்தியாவிலும்) பஞ்சாப் பிராந்தியத்தில் கவஜா சாரா வை விவரிக்க குஸ்ரா (**Khusra**) எனும் சொற்பதம் உபயோகிக்கப்படுகிறது. ஆனாலும் அது கன்னியமற்ற முறையிலே பெரும்பாலும்

பாவனையில் உள்ளது. பெண் ஆத்மா ஒன்று தமது உடலில் புகுந்துள்ளதாகப் பல குஸ்ராக்கள் நம்புகிறார்கள். அதனால் பெண்மை வெளிப்படும் வகையில் நடந்து கொள்வதுடன் அவர்களது செயற்பாடுகளும் அப்படியே அமைகின்றன.

ஆண் அல்லது பெண் என வரையறுப்பதில் சிரமம் உள்ளவர்களைக் குன்சா முஸ்கில் (Khunsa Mushkil) எனும் சொற்பதம் விவரிக்கிறது. மேலைத்தேய சொற்பதத்தில் ஆண்ட்ரோஜினஸ் எனப்படுகிறது. மூரத் எனும் சொற்பதமும் பாகிஸ்தானில் பாவனையில் உள்ளது.

ஆஃப்கானிஸ்தான் பகுதியில் நாம் விபரித்தது போல, ஆண், பெண் இரு பால் சக்தியும் கொண்டு, அதற்கேற்ப நடந்து கொள்பவர்களை இப் பதம் குறித்து நிற்கிறது.

ஆண்களுடன் உறவு கொள்ளும் பெண்மைத் தன்மையுள்ள ஆண்களைக் குறிக்க செனானா (zenana) எனும் பதம் உபயோகிக்கப்படுகிறது.

இலங்கை

இலங்கையில் உள்ள சுவாரஸ்யமானதும் பன்முகத்தன்மையும் கொண்ட நாச்சி (nachchi) சமூகத்தை இலகுவாக வகைப்படுத்த முடியாது. அச் சமூகத்தின் வரலாறானது கலாச்சார, மத, சமூகப் பின்னணிகளில் பின்னிப் பிணைந்துள்ளமையால் அவர்களது அடையாளமானது சிக்கலானதும் தனித்துவமானதுமாக அமைகிறது. இலங்கை வாழ் மாற்றுப்பாலினரைக் குறிக்கும் பொதுவான சொற்பதமாக 'நாச்சி' காணப்படுகிறது. தாம் போன பிறப்பில் பெண்களாக இருந்தமையினால் இப் பிறப்பில் இவ் வண்ணம் உள்ளதாகச் சில நாச்சிகள் விளக்குவர். பலர் பாலின உறுதிப்பாட்டுச் செயன்முறைச் செய்ய விரும்புவதில்லை. மாறாக தமது பெண்மைத் தன்மையைக் கொண்டாடி, தமது உயிரியல் 'ஆண் தன்மையின்' பிரதான முகப்பாடுகளை ஏற்றுக் கொள்வதைத் தமது தெரிவாகக் கொள்கின்றனர். பெண்மைத் தன்மையுள்ள, ஆண்களால் கவரப்படுபவர்கள் ஆண்களைக் குறிக்கவும் ஆண் ஒருபாலின சமூகத்தாலும் நாச்சி எனும் சொற்பதம் உபயோகிக்கப்படுகிறது. நாச்சிகள் ஆண்களோடு றவு கொள்வதில் தீவிர ஆர்வம் உள்ளவர்கள். அவர்களது இருப்பிற்கான வரலாற்று அடிகள் நூற்றாண்டுகளுக்கு முந்தையவை.

கருத்தரித்தல் பெண் தெய்வத்துடன் பண்டைய தொடர்புடையது நாச்சி சமூகம். இருபால் கொண்டு மாறுகையில் அரைப்புனித நிலை அடைந்து, புதிய மணமக்களதும் புதிதாகப் பிறந்த குழந்தைகளதும் ஆரோக்கியத்திற்காகவும் பிள்ளைப் பேற்றிற்காகவும் அவர்களை ஆசீர்வதிக்கலாம். தமிழ் பேசும் வட மாகாணத்தில் குறுக்கு ஆடை அணிதல் கலாச்சாரக்

கட்டமைப்பில் ஒரு பகுதி, இதனால் ஆண்களில் பெண்மை உள்ளது அவ்வளவாக அறிமுகமற்றுக் காணப்படுகிறது.

சிங்கள சொற்பதமான சமாரிசி (Samarisi) ஐ மாற்றுப்பாலின சமூகத்தைக் குறிக்க உபயோகிக்க வேண்டும் எனச் சில மாற்றுப்பாலினர் தெரிவித்துள்ளனர். அச் சொற்பதம் ஒரே பால் உறவினை குறித்து நிற்பதால் அது நிராகரிக்கப்பட்டது. சிலர் சங்கராந்தி (Sankrān̄thi) எனும் பதத்தை அச் சமூகம் உபயோகிக்க வேண்டும் எனப் பரிந்துரைத்தது, சிங்கள மொழியில் அது மாற்றுப்பாலினம் என அர்த்தப்படுகிறது.

நன்றி கலந்த முடிவுரை

முடிவுக்கு வந்து விட்டோம்! குயரும் ட்ரான்ஸும் 'வெள்ளையருக்கானது' மட்டுமல்ல, 'நிறத்தவரும்' இருக்கலாம், அல்லது அதனை ஒரு 'மனித விடயம்' ஆக நோக்கலாம் என்பதை உங்களுக்குக் காண்பித்துள்ளோம் என நம்புகிறோம்.

தெற்காசியா கொலனித்துவ ஆட்சிக்குக் கீழ் வர முன்பு எமது அடையாளங்கள் நேசிக்கப்பட்டன, ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டன, அன்பு பேணப்பட்டன அத்துடன் சில நேரங்களில் போற்றவும்பட்டன. கொலனித்துவம் இதனை மாற்றி விட்டது. எம் மக்களை எமக்கு எதிராகத் திருப்பி, வெறுப்பையும் கோபத்தையும் உமிழ வைத்தது.

இருப்பினும், இவ் வரலாறு எதனைக் குறிக்கிறது என்றால், அது அவ் வண்ணம் அமைய வேண்டிய தேவை இல்லை.

எமது மக்கள் எம்மை மீள நேசிக்கலாம், ஏற்றுக் கொள்ளலாம், அன்புடன் பேணலாம். அதனை அவர்கள் ஏலவே ஆரம்பித்து விட்டார்கள். ஆனால் நாம் நம்மை கொஞ்சம் கொஞ்சமாக இல்லாமல் முழுமையாக நேசித்தால் தான் அவர்களாலும் அதனைச் செய்ய முடியும். எமது மூதாதைகளும் சமுதாயங்களும் பாலியல், பாலின, இன, மத பன்முகத்தன்மைகளுடன் வாழ்ந்து அவை அனைத்தையும் ஒரே நேரத்தில் கடைப்பிடித்து நீரோசையாக இருந்துள்ளதை இந்த ஆய்வாதாரம் உங்களுக்குக் காண்பித்திருக்கும் என நாம் நம்புகிறோம். உண்மையைக் கூறின், அதற்காகவே அவர்கள் நேசிக்கப்பட்டார்கள்.

அத்துடன் நிறுத்திக் கொண்டு, முடிக்க முன்பதாக ஓரிரு உறுதிப்பாடுகளை உங்கள் முன் வைத்துச் செல்ல விரும்புகிறோம்:

- எனது கலாச்சாரத்தை யாரும் அகற்றி விட அல்லது எனது இனத்திலோ மதத்திலோ எனது அடையாளங்களுக்கான பொருத்தப்பாடு இல்லை யாரும் கூறுவதை நான் அனுமதிக்க மாட்டேன். எனது குயர், ட்ரான்ஸ் மூதாதைகள் என்னைப் பார்த்து முறுவலிக்கிறார்கள். என்னைப் பார்த்துப் பெருமைப்படுகிறார்கள்.
- எனது அடையாளங்கள் பரம்பரை பரம்பரையாக கட்டியெழுப்பப்பட்டவை. அவற்றின் மூலம் பண்டைய வரலாறு; எனது மக்களின் வரலாறுகள்.
- எனது மூதாதைகளின் செயற்பாடுகளாலும் அன்பினாலும் சுதந்திரமடைந்தவர் நான்.
- எனது உடலின் அனைத்துப் பாகங்களையும் அவை கொண்டுள்ள மதிப்பையும் நான் ஏற்றுக் கொள்கிறேன்.

உசாத்துணைகள்

கவலை வேண்டாம்; இந்த ஆய்வாதாரத்திற்காக தகவல் எதனையும் நாமாக உருவாக்கிக் கொள்ளவில்லை - அதில் எவற்றை இணைக்க வேண்டும் என ஆழமாக ஆராய்ந்து, சிந்தித்துச் செயற்பட்டுள்ளோம். நாம் நம்பிக்கை வைத்த ஆதாரங்களின் பட்டியல் இதோ:

“Happiness and Harmonization – LGBT Laws in Bhutan” Salzburg Global Seminar
<www.salzburgglobal.org>.

Ahmad Qais Munhazim “Afghan Muslim Aunties and Their Queer Gifts” (2023) 46(1)
South Asia: Journal of South Asian Studies 206.

Akhilesh Pillalamarri “Afghanistan’s Love–Hate Relationship With Homosexuality”
(2016) The Diplomat <www.thediplomat.com>.

Alamgir “Khawaja Sara and Hijra: Gender and Sexual Identity Formation in Postcolonial
Islamic Pakistan” (2023, Masters thesis, RMIT University).

Amit Gerstein ““So What Are You?": Nepali Third Gender Women's Identities and
Experiences Through the Lens of Human Rights Development Discourse” (2020)
3 The GW Undergraduate Review 18.

Amit Kumar Singh “From Colonial Castaways to Current Tribulation: Tragedy of Indian
Hijra” (2022) 40(2) Unisia 297.

An Ordinance to Provide a General Penal Code for Ceylon 1883.

Andrea Nichols “Dance Ponnaya, Dance! Police Abuses Against Transgender Sex
Workers in Sri Lanka” (2010) 5(2) Feminist Crimonology 195.

Aruni Hemanthi Wijayath “Recognition of Transgender Community in Domestic Legal
Regime: A Comparative Analysis between Sri Lanka and India” (2020) 1(1)
KnowEx Journal of Social 41.

Bipasha Chakraborty “Vikriti Evam Prakriti: What seems unnatural, is natural” (2021)
Honi Soit <honisoit.com>.

Buggery Act 1533.

Criminal Tribes Act 1871.

Dzongkha Development Commission (2015) <www.facebook.com>.

Gayathri Reddy *With Respect To Sex: Negotiating Hijra Identity In South India*
(University of Chicago Press, 2005).

Hoshang Merchant *Yaraana: Gay Writing from South Asia* (Penguin Books India, 2010).

Jody Miller and Andrea Nichols "Identity, sexuality and commercial sex among Sri Lankan nachchi" (2012) 15(5/6) *Sexualities* 554.

John Leupold "To Be, or Not to Be, in Bhutan" (2016) *The Gay and Lesbian Review*
<glreview.org>.

Kaushalya Ariyaratne "Priest, Woman and Mother: Broadening the Horizons through Transgender/nachchi Identities in Sri Lanka" (2022) 43(2) *Sri Lanka Journal of the Humanities* 19.

Kaushalya Ariyaratne "To be or Not to be Seen? Paradox of Recognition among Trans Men in Sri Lanka" (2021) 15 *Masculinities Journal of Culture and Society* 66.

Kenneth Ballhatchet *Race, Sex and Class under the Raj: Imperial Attitudes and Policies and Their Critics, 1793-1905* (Weidenfeld and Nicholson, 1980).

Lopamundra Sengupta *Human Rights of the Third Gender in India: Beyond the Binary*
(Routledge India, 2023).

Maura Reynolds "Kandahar's Lightly Veiled Homosexual Habits" (2002) *Los Angeles Times* <www.latimes.com>.

Offences against the Person Act 1861.

Pashtun Sexuality (Human Terrain Team (HTT) AF-6, Research Update and Findings).

Rohit Dasgupta *Digital Queer Cultures in India: Politics, Intimacies and Belonging*
(Routledge India, 2019).

Ruth Vanita and Saleem Kidwai “Rekhti Poetry: Love between Women (Urdu)” in Ruth Vanita and Saleem Kidwai (eds) *Same-Sex Love in India: Readings in Indian Literature* (Palgrave MacMillian, 2000) 220.

Ruth Vanita *Queering India: Same-Sex Love and Eroticism in Indian Culture and Society* (Routledge, 2002).

Saittawut Yutthaworakool “Understanding the Right to Change Legal Gender: A Case Study of Trans Women in Sri Lanka” (2020, Masters thesis, Global Campus Asia-Pacific).

Santhushya Fernando, Senel Wanniarachchi and Janaki Vidanapathirana *Montage of Sexuality in Sri Lanka* (UNFPA and College of Community Physicians of Sri Lanka, 2018).

Shakthi Nataraj “The Thirunangai Promise: Gender as a Contingent Outcome of Migration and Economic Exchange” (2022) 19 *Anti-Trafficking Review* 47.

Shraddha Chatterjee “Transgender Shifts: Notes on Resignification of Gender and Sexuality in India” (2018) 5(3) *TSQ: Transgender Studies Quarterly* 311.

Sushmita Gonsalves “A Constructed Sexuality: Re-Discovering the Jogappas of South and West India” (2022) 2(1) *Skylines of Anthropology* 45.

Swakshadip Sarkar “Dissecting Universality of Homosexual Identity Formation From West Bengal’s Frame of Reference” (2020, unpublished paper).

UNDP and Williams Institute *Surveying Nepal’s Sexual and Gender Minorities: An Inclusive Approach* (Bangkok, 2014, UNDP).

Walter Penrose “Colliding Cultures: Masculinity and Homoeroticism in Mughal and Early Colonial South Asia” in Katherine O’Donnell and Michael O’Rourke (eds) *Queer Masculinities, 1550-1800: Siting Same-Sex Desire in the Early Modern World* (Palgrave Macmillan, 2006) 1550.